



835

Franco Albini INFINITO



835 INFINITO Franco Albini

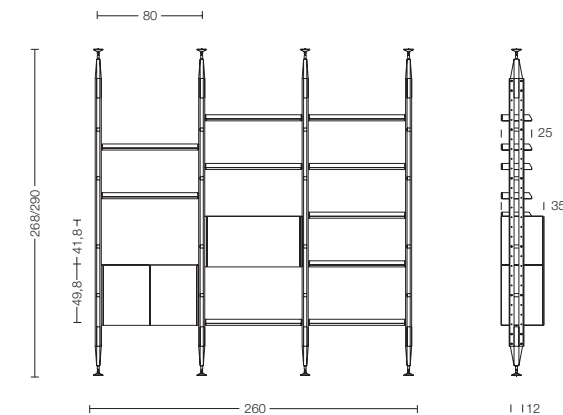
Designed 1956/57

Libreria componibile costituita da montanti, contenitore ad ante battenti, contenitore a ribalta e mensole di due profondità. I montanti, fissati a pressione fra pavimento e soffitto, offrono un campo di regolazione che va da 268 cm a 290 cm, mentre una serie di fori lascia la possibilità di porre contenitori e mensole a varie altezze. Disponibile in noce tinto mogano, frassino naturale o frassino tinto ardesia.

Modular bookcase composed of vertical elements, container with doors, container with flap and shelves available in two different depths. The vertical elements, fixed using pressure between floor and ceiling, offer the option to adjust the height from 268 cm. to 290 cm.; a series of holes allows the option to fix containers and shelves at different heights. Finish available in walnut stained mahogany, natural ashwood or ashwood stained slate colour.

Baukastenbücherregal bestehend aus senkrechten Elementen, Kastenelement mit Türen, Kastenelement mit Klappe und Fachböden in zwei Tiefen. Die senkrechten Elemente, die durch Druck zwischen Boden und Decke befestigt werden, sind von 268 cm bis 290 cm höhenverstellbar; eine Serie von Löchern bieten die Möglichkeit, Kastenelemente und Fachböden in verschiedenen Höhen zu stellen. Ausführung in Nußbaum mahagonifarbig gebeizt, Esche natur oder Esche schieferfarbig gebeizt.

Bibliothèque à éléments composée de montants, casiers avec portes, casiers à abatants et étagères en deux profondeurs. Les montants, fixés à pression entre le sol et le plafond, sont réglables en hauteur de 268 cm. à 290 cm. et ont une série de trous qui offre la possibilité de placer casiers et étagères à différentes hauteurs. Finition en noyer teinté acajou, en frêne naturel ou teinté en couleur ardoise.



Marchiatura e numero di produzione

Ogni mobile della Collezione "Cassina I Maestri" porta impressi indelebilmente: • la firma dell'Autore, la cui proprietà è dei legittimi Eredi ed il cui uso è stato concesso in esclusiva a Cassina, firma che, costituita in marchio, certifica l'autenticità del mobile; • il logotipo "Cassina I Maestri" nel quale è inserito il marchio di riconoscimento dell'autore, corrispondente al disegno con il quale l'Autore stesso identificava i propri progetti; • il numero progressivo; per individuare la cronologia di produzione, per identificare l'oggetto in collegamento con la sua "Carta d'identità", per testimoniare l'avvenuto controllo finale di qualità e, infine, per consentire agli Eredi il controllo dell'esatta corrispondenza dei diritti d'autore. La freccia rossa sui disegni indica dove il prodotto reca il marchio e il numero di produzione.

Identifying marks and production numbers

Each piece of furniture in the "Cassina I Maestri" Collection is indelibly marked with: • the signature of the Author, whose copyright belongs to his heirs, the use of which has been granted exclusively to Cassina and which in the form of a trade mark, certifies the authenticity of the furniture; • the "Cassina I Maestri" logotype, which incorporates the Author's emblem as used by him as identification on his drawings; • the production number which serves to place the item in the chronology of production, and tallys with the "Identity Card" (which bears the same number). This shows that a final quality check has been carried out, and allows the Heirs' control as far as compliance with copyright is concerned. The red arrow on the drawings shows where the trademark and the serial number are branded.

Markierung und Produktionsnummer

Alle Möbel von der Kollektion "Cassina I Maestri" tragen unauslöschlich folgende Markierungen: • die Unterschrift des Autors, die Eigentum der gesetzlichen Erben ist, und deren Nutzung an Cassina in Exklusivität abgetreten wurde, die als Stempel kopierte Unterschrift bescheinigt die Authentizität der Möbel; • das Logo "Cassina I Maestri" in welches das Erkennungszeichen des Autors aufgenommen wurde, entspricht dem Symbol, mit dem der Autor selbst seine Entwurfszeichnungen identifiziert; • die laufende Nummer, um die Produktionschronologie aufzuzeigen, um das Objekt im Zusammenhang mit seinem "Personalausweis" zu identifizieren, um zu beweisen, daß die abschließende Qualitätskontrolle erfolgt ist, und letztlich, um den Erben die Kontrolle zu ermöglichen, daß die Autorenrechte respektiert wurden. Der rote Pfeil auf den technischen Skizzen bezeichnet die Lage der Markierung und der Produktionsnummer auf dem Produkt.

Marquage et numérotation

Chacun des meubles de la Collection "Cassina I Maestri" comporte l'impression indélébile de: • la signature de l'Autour, dont la propriété appartient aux ayants-droit et dont l'usage exclusif a été concédé à Cassina. Cette signature, sous la forme d'un marquage, certifie l'authenticité du meuble; • le logo "Cassina I Maestri" dans lequel figure la marque de reconnaissance de l'Autour. Cette marque reproduit le sigle par lequel souvent l'Autour lui-même identifiait ses propres dessins de projet; • le numéro progressif qui renvoie à la chronologie de fabrication, qui identifie l'objet en relation avec sa "Carte d'identité", laquelle témoigne du contrôle final de qualité et, enfin, qui permet aux Héritiers le contrôle sur les droits d'Autour. La flèche rouge sur les dessins indique où se trouvent sur l'objet la marque et le numéro de production.

Cassina S.p.A. 2008

Cassina S.p.A.
via Busnelli, 1
I - 20036 Meda (Milano)
tel. +39 0362372.1
fax +39 0362342246
www.cassina.com
info@cassina.it

